

KENWOOD

KDC-3051R
KDC-3051G
KDC-3051RY
KDC-3051GY
KDC-315A
KDC-315R
KDC-3251RY

CD-RECEIVER
INSTRUCTION MANUAL
AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI
РАДИОПРИЕМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
АВТОМАГНИТОЛА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Индонезии

© 2010 Kenwood Corporation All Rights Reserved.



GET0671-004A (E0/E20)

TABLE DES MATIERES

Sécurité	2
Préparation	4
Comment attacher/détacher la façade	
Comment réinitialiser votre appareil	
Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil	
Fonctionnement basique	5
Pour commencer	6
Annulation des démonstrations des affichages	
Réglage du mode de démonstration	
Réglage de l'horloge	
Écoute de la radio	6
Réglages du mode [SETTINGS]	
Écoute d'un disque	8
Sélection de la lecture répétée	
Sélection de la lecture aléatoire	
Sélection de la lecture par balayage	
Sélection d'un dossier/plage/fichier	
Écoute d'un autre appareil extérieur	9
Réglages des fonctions	10
Guide de dépannage	11
Installation/raccordement	12
Procédure de base	
Avertissement	
Précautions	
Connexions	
Installation de l'appareil	
Caractéristiques techniques	15

Sécurité

AVERTISSEMENT

Arrêtez la voiture avant de manipuler l'appareil.

Important...

- Pour éviter les courts-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil *en métal*) à l'intérieur de l'appareil.
- **Attention:** Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture. Conduire avec le volume trop haut peut être la cause d'un accident.
- **Condensation:** Quand une voiture est climatisée, de la condensation peut se produire sur la lentille du laser. Cela peut être la cause d'une erreur de lecture du disque. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant: 
- Les illustrations dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer plus clairement comment les commandes sont utilisées. Par conséquent, ce qui apparaît sur les illustrations peut différer de ce qui apparaît réellement sur l'appareil.
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des appareils extérieurs, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant:
www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Pays-Bas

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



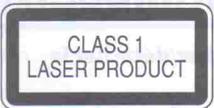
Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Pb

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Marquage des produits utilisant un laser



L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

FRANÇAIS

Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Pour utiliser cette fonction, connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphonique en vente dans le commerce. (page 13, 14)

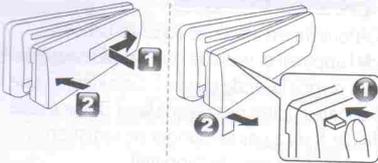
Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

- Le système audio est mis en pause.
- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

- Le son du système audio est rétabli.

Comment attacher/détacher la façade

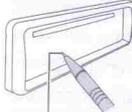


- N'exposez pas la façade à la lumière directe du soleil, à trop de chaleur ou d'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Conserver la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.

- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.

Comment réinitialiser votre appareil

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation.



L'appareil retourne aux réglages d'usine une fois la touche de réinitialisation enfoncée.

Bouton de réinitialisation

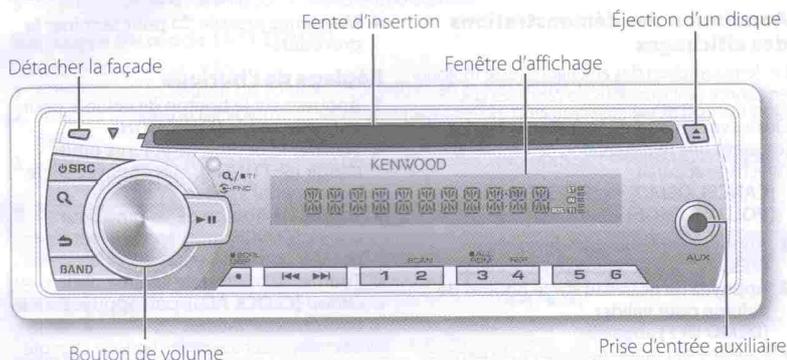
Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil

- 1 Appuyez sur **SRC** pour entrer en mode [STANDBY].
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [INITIAL SET], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider. Voir le tableau pour la sélection.
- 5 Maintenez pressée **↵** pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
PRESET TYPE	NORM*: Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; MIX: Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage quelle que soit la bande choisie (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	ON*/ OFF: Met en/hors service la tonalité des touches.
RUSSIAN SET	ON: Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; OFF*: Annulation.
P-OFF WAIT	Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie. -----: Annulation ; 20M*: 20 minutes ; 40M: 40 minutes ; 60M: 60 minutes
BUILTIN AUX	ON1*: Sort le son de l'appareil extérieur connecté quand "AUX" est choisi comme source. ; ON2: Sort le son sur l'appareil extérieur connecté quand "AUX" est choisi comme source. Quand vous mettez l'appareil sous tension, le son est atténué (pour éviter les bruits quand aucun appareil extérieur n'est connecté). Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour retourner au niveau de volume précédent. ; OFF: Met hors service "AUX" dans la sélection de la source.
CD READ	1*: Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ; 2: Reproduit de force le disque comme un CD de musique.
SWITCH PRE	REAR*/ SUB-W: Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière de l'appareil (à travers un amplificateur extérieur).
SP SELECT	OFF*/ 5/4/ 6 x 9/6/ OEM: Choisit la taille d'enceinte permettant d'obtenir les performances optimales.

[SWITCH PRE] peut être choisi uniquement avec KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.

Fonctionnement basique



FRANÇAIS

L'indicateur suivant s'allume quand...

ST: Une émission stéréo est reçue (FM).

IN: Un disque se trouve dans l'appareil.

TI: La fonction des informations routières est en service.

RDS: Le service RDS est disponible.

Quand vous appuyez ou maintenez pressées les touches suivantes...

Touche	Opérations générales
⏻ SRC	<ul style="list-style-type: none"> Met l'appareil sous tension. Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension. Choisit les sources disponibles (TUNER, CD, AUX, STANDBY) si l'appareil est sous tension. <i>Si la source est prête, la lecture démarre aussi. "CD" peut être sélectionné uniquement quand un disque est en place.</i>
Bouton de volume (tournez)	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste le niveau de volume. Choisissez les éléments.
Bouton de volume (appuyez)	<ul style="list-style-type: none"> Valide la sélection. Permet d'accéder aux réglages [FUNCTION].
BAND	<ul style="list-style-type: none"> Choisit la bande FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW. Choisit le dossier suivant.
⏸	<ul style="list-style-type: none"> Met en pause/repren la lecture d'un disque. Coupe le son lors de l'écoute de la radio ou d'un appareil extérieur connecté à la prise d'entrée auxiliaire.
⏮ / ⏭	<ul style="list-style-type: none"> Recherche une station radio. Choisit une page ou un fichier. Maintenez la touche pressée pour effectuer une avance rapide de la page vers l'avant/vers l'arrière.
SCRL DISP	<ul style="list-style-type: none"> Change l'information sur l'affichage. Maintenez la touche pressée pour faire défiler les informations affichées. Permet d'accéder directement au mode de réglage de l'horloge (page 6) si la touche est maintenue pressée pendant que l'horloge est affichée.
⏪	<ul style="list-style-type: none"> Retourne à l'élément précédent. Maintenez cette touche pressée pur quitter le mode de réglage.

Pour commencer

Annulation des démonstrations des affichages

La démonstration des affichages reste toujours en service tant que vous ne l'annulez pas.

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît.

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Appuyez sur le bouton de volume. [YES] est choisi comme réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume pour valider. [DEMO OFF] apparaît.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 15 secondes, ou si vous tournez le bouton de volume pour choisir [NO] à l'étape 2, [DEMO MODE] apparaît et la démonstration des affichages démarre.

Réglage du mode de démonstration

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [DEMO MODE], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [ON] ou [OFF].
Si [ON] est choisi, la démonstration des affichages démarre si aucune opération n'est faite pendant environ 20 secondes.

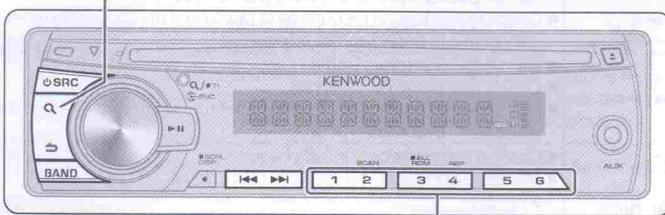
- 4 Maintenez pressée ↵ pour terminer la procédure.

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJ], puis appuyez sur le bouton pour valider.
Le chiffre des heures de l'horloge clignote sur l'affichage.
- 5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez dessus pour passer au réglage des minutes.
Le chiffre des minutes de l'horloge clignote sur l'affichage.
- 6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez dessus pour valider.
Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour passer entre le réglage des heures et des minutes.
- 7 Maintenez pressée ↵ pour terminer la procédure.

Écoute de la radio

Maintenez cette touche pressée pour mettre en ou hors service la fonction d'informations routière (ne peut pas être choisi si "MW/ LW" est choisi).



Maintenez la touche pressée pendant environ 2 secondes pour mémoriser la station actuelle ou le type de programme choisi. (Reportez-vous à [PTY SEARCH] à la page 7 pour choisir le type de programme.)

- Appuyez brièvement sur la touche pour rappeler une station mémorisée (ou un type de programme sélectionné après être entré en mode de recherche de PTY).

- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir "TUNER".
- 2 Appuyez répétitivement sur **BAND** pour choisir une bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour rechercher une station.

Réglages du mode [SETTINGS]

Lors de l'écoute de la radio...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider. Voir le tableau pour la sélection.
- 4 Maintenez pressée **S** pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
LOCAL SEEK	ON: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; OFF*: Annulation.
SEEK MODE	Permet de choisir le mode de syntonisation pour les touches ◀◀ / ▶▶ . AUTO1*: Recherche automatiquement une station. ; AUTO2: Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage. ; MANUAL: Recherche manuellement une station.
AUTO MEMORY	YES: Mémoire automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; NO*: Annulation (la mémorisation automatiquement n'est pas en service). (Peut être sélectionné uniquement si [NORM] est sélectionné pour [PRESET TYPE].) (page 4)
MONO SET	ON: Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; OFF*: Annulation (l'effet stéréo est rétabli).
PTY SEARCH	Choisit le type de programme disponible (voir le tableau ci-dessous). Puis, appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour démarrer la recherche. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN), puis appuyez dessus pour valider.
NEWS SET	OM – 90M: Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; OFF*: Annulation.
AF SET	ON*: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau RDS mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Annulation.
RDS REG	ON*: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; OFF: Annulation.
ATP SEEK	ON*: Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; OFF: Annulation.

- [PTY SEARCH] peut être choisi uniquement quand la source est "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] peut être sélectionné uniquement quand la source est "FM". Si une autre source de lecture est choisie, ces réglages peuvent être choisis dans l'option [RDS SET]. (page 11)

■ Type de programme disponible :

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (musique)	ROCK M (musique)	EASY M (musique)
LIGHT M (musique)	CLASSICS	OTHER M (musique)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (musique)
OLDIES	FOLK M (musique)	DOCUMENT				

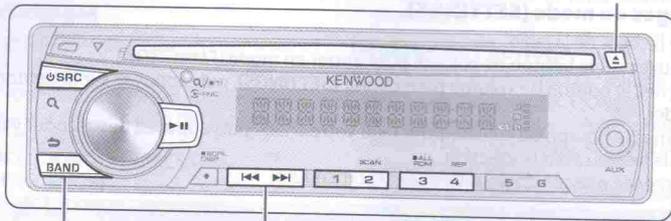
L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans [SPEECH] ou [MUSIC] s'il a été choisi.

[SPEECH] : Élément en caractères blancs. ; [MUSIC] : Élément en caractères noirs.

- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Si le volume est ajusté lors de la réception des informations routières, ce volume est mis en mémoire automatiquement. Il sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières sera activée.

Écoute d'un disque

Éjection d'un disque. ("NO DISC" apparaît et l'indicateur "IN" s'éteint.)



- Appuyez sur cette touche pour choisir une plage ou un fichier.
- Maintenez pressée cette touche pour faire une avance/retour rapide.

Appuyez sur cette touche pour choisir un dossier.

- 1 Appuyez sur **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Insérez un disque dans la fente d'insertion.
La lecture démarre automatiquement.
- 3 Appuyez sur **▶||** pour reprendre/mettre en pause la lecture (si nécessaire).

Sélection de la lecture répétée

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **4 (REP)** pour faire un choix.

CD audio : TRAC (plage) REPEAT, REPEAT OFF
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (dossier) REPEAT, REPEAT OFF

Sélection de la lecture aléatoire

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **3 (ALL RDM)** pour faire un choix.

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
MP3/WMA : FOLD (dossier) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Maintenez pressée la touche numérique **3 (ALL RDM)** pour choisir "ALL RANDOM" uniquement si "RANDOM OFF" a été sélectionné initialement.

Sélection de la lecture par balayage

Appuyez répétitivement sur la touche numérique **2 (SCAN)** pour faire un choix.

CD audio : TRAC (plage) SCAN, SCAN OFF
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Si la lecture par balayage est choisie, l'appareil reproduit les 10 premières secondes des musiques du disque ou du dossier actuel. Si "SCAN OFF" est choisi, l'appareil retourne à la lecture normale du morceau actuel.

Sélection d'un dossier/plage/fichier

- 1 Appuyez sur **Q** pour entrer en mode de recherche de morceau.
"SEARCH" apparaît puis le nom du fichier actuel apparaît sur l'affichage.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un dossier/plage/fichier, puis appuyez dessus pour valider.
 - Pour retourner au dossier racine (ou à la première plage du CD audio), appuyez sur **BAND**.
 - Pour revenir au dossier précédent, appuyez sur **←**.
 - Pour annuler le mode de recherche de morceau, maintenez pressée **→**.
 - < ou > indique sur l'affichage que le dossier précédent/suivant est disponible.

Disques qui ne peuvent pas être utilisés

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Vous ne pouvez pas reproduire un disque enregistrable/réinscriptible qui n'a pas été finalisé. (Pour le processus de finalisation, reportez-vous au logiciel utilisé pour graver le disque et au mode d'emploi du graveur de disque.)
- Les CD de 3 pouces ne sont pas supportés. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Écoute d'un autre appareil extérieur

Préparation : Assurez-vous que [ON1] ou [ON2] est choisi pour [BUILT IN AUX]. (page 4)

Prise d'entrée auxiliaire



3,5 mm Mini-fiche stéréo
(accessoire en option)

Appareil audio
portable (accessoire
en option)

- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir "AUX".
- 2 Mettez l'appareil extérieur sous tension et démarrez la lecture.
- 3 Tournez le bouton de volume pour régler le volume.

Entretien

Nettoyage de l'appareil: Essuyez la saleté sur le panneau avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. Ne pas respecter ces précautions peut entraîner des dommages au moniteur ou à l'appareil.

Nettoyage du connecteur: Essuyez toute les saletés sur le connecteur de l'appareil et la façade. Utilisez une coton-tige ou un chiffon.

Manipulation des disques

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.

Réglages des fonctions

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUDIO CTRL] ou [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton pour valider.
- 3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
 - Voir le tableau pour la sélection.
 - Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé.
 - Appuyez sur \leftarrow pour retourner à l'élément précédent.
- 4 Maintenez pressée \leftarrow pour terminer la procédure.

[AUDIO CTRL] : Pendant l'écoute de n'importe quelle source sauf en mode STANDBY...

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Préréglage: 0): Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annulation.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Choisit un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique. (Choisit [USER] pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Choisit la fréquence centrale.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Règle le facteur Q.
	BASS EXTEND: ON: Met en service les graves étendus. ; OFF*: Annulation.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Choisit la fréquence centrale.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Règle le facteur Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Choisit la fréquence centrale.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Préréglage: 0): Règle le niveau.
BALANCE	L15 — R15 (Préréglage: 0): Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
FADER	R15 — F15 (Préréglage: 0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
SUB-W SET	ON*: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annulation.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Les fréquences supérieures à 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz sont coupées.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: Choisit l'angle de phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUB-W].)
	SUPREME SET: ON*: Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression MP3/WMA. ; OFF: Annulation. (Peut être choisi uniquement lors de la lecture d'un disque MP3/WMA.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (pour AUX) ; -8 — 0 (pour les autres sources): Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)

- KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY **uniquement**: [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] peut être choisi uniquement si [SWITCH PRE] est réglé sur [SUB-W]. (page 4)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] peut être choisi uniquement si [SUB-W SET] est réglé sur [ON].
- Choisissez une source avant de réaliser le réglage de la mémoire de tonalité de source, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].

[SETTINGS]

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Choisit le nom souhaité pour l'appareil connecté. (Peut être choisi uniquement si "AUX" est choisi comme source.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Pour les détails, référez-vous à la page 6.) TIME SYNC: ON*: Synchronise les données d'horloge de la station RDS avec l'horloge de cet appareil. ; OFF: Annulation.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: Assombrit l'éclairage de l'affichage. ; OFF*: Annulation. TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE: Choisit de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, de la faire défiler une seule fois. ; OFF*: Annulation.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Peut être choisi uniquement si une autre source que le tuner est sélectionnée. (Pour les détails, référez-vous à la page 7.)

FRANÇAIS

Guide de dépannage

Symptôme	Remède/Cause
Le son ne peut pas être entendu.	Ajustez le volume sur le niveau optimum. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"PROTECT" apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d'enceintes sont recouvertes correctement de ruban isolant, puis réinitialisez l'appareil. Si "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de service après-vente le plus proche.
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil.
[P-OFF WAIT] ne fonctionne pas.	Mettez hors service le mode de démonstration. (page 6)
La réception radio est mauvaise. / Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	Connectez l'antenne solidement. / Sortez l'antenne complètement.
"IN" clignote.	Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement. Réinsérez le disque correctement. La condition n'est pas améliorée, mettez l'appareil hors tension et consultez votre centre de service le plus proche.
Un CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit et les plages ne peuvent pas être sautées.	Insérez un CD-R/CD RW finalisé (finalisez-le avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement).
Le son du disque est parfois interrompu.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. / Changez le disque. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"NA FILE" apparaît.	L'appareil est en train de reproduire un fichier audio non pris en charge.
"NO DISC" apparaît.	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
"TOC ERROR" apparaît.	Le CD est très sale. / Le CD est à l'envers. / Le CD est très rayé. Essayez un autre disque.
"ERROR 99" apparaît.	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le message "ERROR 99" ne disparaît pas, veuillez consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
"COPY PRO" apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.
Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
"READING" continue de clignoter.	Le temps d'initialisation est plus long. N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles. L'alphabet cyrillique (majuscules) peut aussi être affiché si [RUSSIAN SET] est réglé sur [ON]. (page 4)

Installation/raccordement

Liste de pièces:

- A Façade..... (x1)
- B Écusson..... (x1)
- C Manchon de montage..... (x1)
- D Boîtier pour la façade..... (x1)
- E Câblage électrique..... (x1)
- F Outil de démontage..... (x2)

Procédure de base

- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 2 Réalisez une connexion correcte des fils d'entrée et sortie.
→ "Connexions" (page 13, 14)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture.
→ "Installation de l'appareil" (page 14)
- 4 Reconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (page 4)

Avertissement

- L'appareil peut uniquement être installé dans une voiture avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation passant par le boîtier de fusibles.
- Déconnectez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

Précautions

- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clé de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Assurez-vous que la façade ne heurtera pas le couvercle de la console (s'il y en a) lors de sa fermeture ou de son ouverture.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif \ominus pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Quand deux haut-parleurs seulement sont connectés au système, connectez les câbles soit aux prises de sortie avant, soit aux prises de sortie arrière (c.a.d. ne mélangez pas l'avant et l'arrière).
- Ne touchez pas la partie métallique de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez ce travail à des professionnels. Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.

Connexions

Pour KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

KDC-3051R/ KDC-3051G/
KDC-315A/ KDC-315R

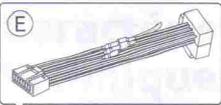


Prises de sortie arrière/
caisson de grave

KDC-3251RY



Prise de sortie avant
Prises de sortie arrière/
caisson de grave



Prise d'antenne (JASO)

Fusible (10 A)

Bleu clair/Jaune
(Fil de télécommande de volant)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: À l'adaptateur de télécommande volant (accessoire en option)

Bleu/Blanc
(Commande d'alimentation/
Câble de commande de
l'antenne moteur)



À la borne de commande d'alimentation lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de commande d'antenne du véhicule.

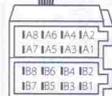
Marron
(Câble de contrôle de la sourdine)



À la borne qui est mise à la masse lorsque le téléphone sonne ou pendant les conversations. (Pour connecter au système de navigation Kenwood, consultez votre manuel de navigation.)

Jaune (Câble de batterie)
Rouge (Câble d'allumage)

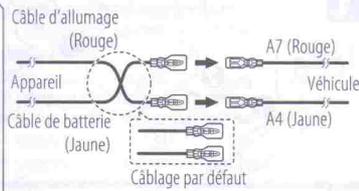
Rouge (A7)
Jaune (A4)



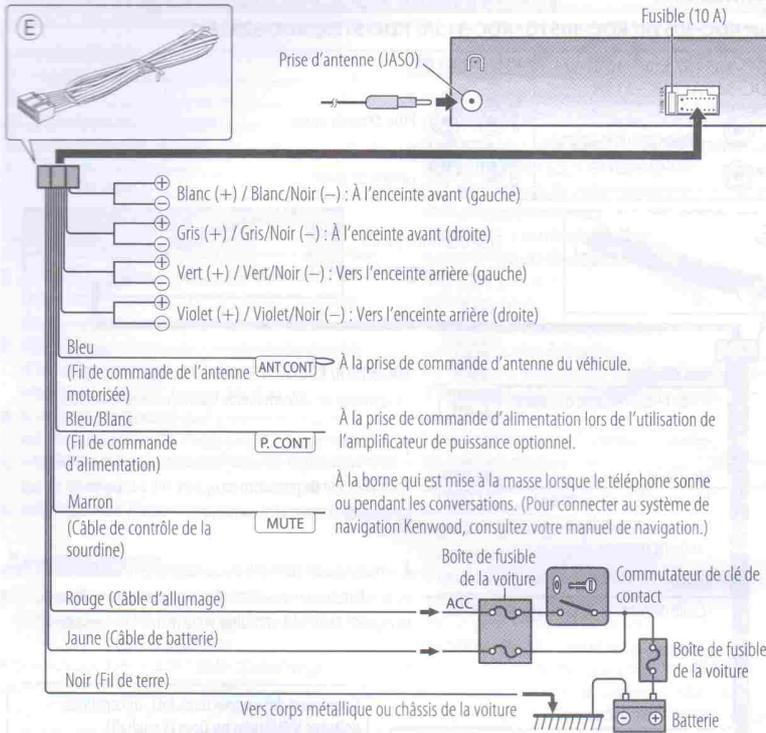
Connecteurs ISO

Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audio ou Opel (Vauxhall)

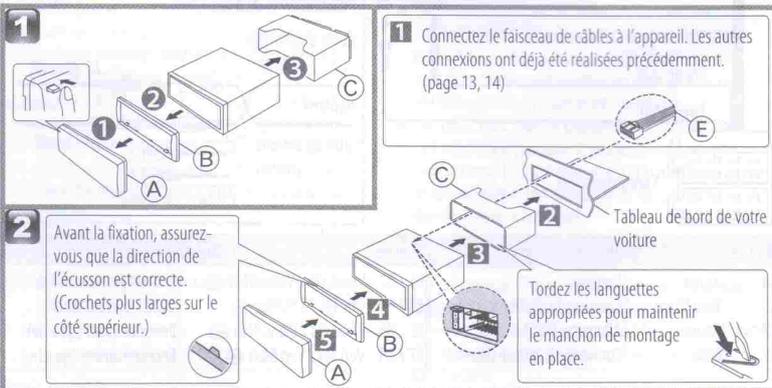
Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de câbles fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



Broche	Couleur et fonction	Broche	Couleur et fonction
A4	Jaune Batterie	B1 / B2	Violet ⊕ / Violet/Noir ⊖ Enceinte arrière (droit)
A5	Bleu/Blanc Commande d'alimentation	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/Noir ⊖ Enceinte avant (droit)
A7	Rouge Allumage (ACC)	B5 / B6	Blanc ⊕ / Blanc/Noir ⊖ Enceinte avant (gauche)
A8	Noir Connexion à la terre (masse)	B7 / B8	Vert ⊕ / Vert/Noir ⊖ Enceinte arrière (gauche)

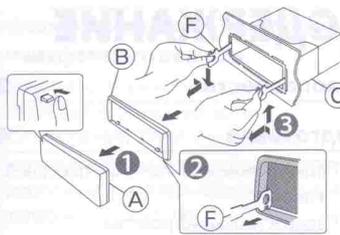


Installation de l'appareil



Retrait de l'appareil

- 1 Retirez la façade.
- 2 Engagez le loquet sur des outils de retrait dans les trous de chaque côté de l'écusson, puis tirez vers l'extérieur.
- 3 Insérez les outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les instructions des flèches indiquées ci-à droite.



Sujet à changement sans notification.

Caractéristiques techniques

Section tuner FM

Bandes de fréquences (espacement de 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB): 1,0 μ V/75 Ω
Sensibilité d'atténuation (DIN S/B = 46 dB):
2,5 μ V/75 Ω
Réponse en fréquence (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO): 63 dB
Séparation stéréo (1 kHz): 40 dB

Section tuner MW

Bandes de fréquences (espacement de 9 kHz):
531 kHz — 1 611 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 36 μ V

Section tuner LW

Bande de fréquences: 153 kHz — 279 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 57 μ V

Section Disque Compact

Diode laser: GaAlAs
Filtre numérique (D/A): 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur D/A: 24 Bit
Vitesse de rotation: 500 t/min. — 200 t/min.
(CLV)
Pleurage et scintillement: Non mesurables
Réponse en fréquence (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz): 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz): 105 dB
Gamme dynamique: 90 dB
Décodage MP3: Compatible avec le format
MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA: Compatible Windows Media
Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum: 50 W \times 4
Puissance de sortie (DIN 45324, +B = 14,4 V):
30 W \times 4
Impédance d'enceinte: 4 Ω — 8 Ω
Action en tonalité: Graves: 100 Hz ± 8 dB
Médiums: 1 kHz ± 8 dB
Aiguës: 10 kHz ± 8 dB

Pour KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/
KDC-3251RY:

Niveau de préamplification/charge (CD):
2 000 mV/10 k Ω

Impédance du préamplificateur: $\leq 600 \Omega$

Section d'entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Tension maximum d'entrée: 1 200 mV
Impédance d'entrée: 10 k Ω

Généralités

Tension de fonctionnement (entre 11 V et 16 V): 14,4 V
Consommation de courant maximale: 10 A
Dimensions d'installation (L x H x P):
182 mm \times 53 mm \times 158 mm
Poids: 1,3 kg

À propos des fichiers audio

- Fichier audio reproductible: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles: CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers de disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.